CARICABATTERIE
BATTERY CHARGER

dimartino®

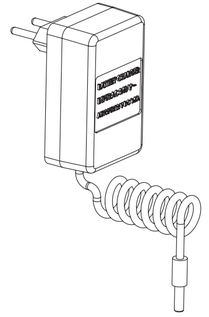
www.dimartino.it

Totally Made in Italy

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 9001:2015 =

COMPANY WITH ENVIRONMENTAL SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 14001:2015 =

CE UK CA



10/2022 cod. 4409808

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA NABÍJAČKY BATÉRIÍ PRE MODEL ELEKTRICKÝCH ČERPADIEL:
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

UPOZORNENIA:

- pred použitím nabíjačky si pozorne prečítajte a dodržiavajte pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke. Nabíjačku nepoužívajte na iný účel, než na aký je určená.
- Deti, osoby, ktoré neboli dostatočne informované a osoby s kognitívnymi poruchami, nesmú výrobok používať bez dozoru dospelej osoby, ktorá vie, ako ho použiť správne.
- Osoby, zvieratá či materiál v okolí výrobku môžu vyvolať nebezpečnú situáciu.
- Používajte iba zdroje napájania s menovitým napätím 110 – 240 V AC a frekvenciou 50 – 60 Hz.
- Pred použitím dôkladne skontrolujte káble, zástrčku a konektor. Ak zistíte chyby alebo opotrebenie, nabíjačku nepoužívajte.
- Nabíjačka batérií dodávaná s čerpadlom je určená na použitie v interiéri, pri teplotách 0 – 40 °C. Nabíjačku batérií používajte len v suchom a bezpečnom prostredí. Zabráňte kontaktu s vodou, inými kvapalinami, plynmi, parami, výparmi a otrasmi.
- Nabíjačku nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
- Nabíjačku nepoužívajte v blízkosti ľahko horľavých povrchov (napr. papier, textílie atď.) alebo v blízkosti horľavých látok. Teplo z nabíjačky počas nabíjania môže spôsobiť požiar.
- POZOR! Nabíjačku počas prevádzky kontrolujte, aby nedošlo k nebezpečnej situácii. Nabíjačku počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Po ukončení nabíjania vždy odpojte nabíjačku z elektrickej siete.
- Nabíjačka sa môže používať len na nabíjanie lítium-iónových batérií dodávaných s čerpadlom alebo dodávaných výrobcom ako náhradné diely. POZOR! Použitie s nekompatibilnými, nedobíjateľnými batériami alebo batériami s inými vlastnosťami než určil výrobca, môže spôsobiť riziko požiaru alebo výbuchu.
- Nabíjačku neprípájajte k zariadeniam, ktoré nie sú súčasťou príslušenstva.
- V nabíjačke sa nenachádzajú žiadne opraviteľné súčasti. V prípade poruchy kontaktujte predajcu. Kontroly smie vykonávať len kvalifikovaný a autorizovaný personál. Nabíjačku nikdy neotvárajte a nemanipulujte s ňou.
- Nabíjačku udržiavajte čistú.
- Pred akoukoľvek činnosťou, údržbou, čistením či údržbou čerpadla, nabíjačku vždy odpojte z elektrickej siete. Predídete tak úrazom spôsobeným zásahom elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa neizolovaných častí konektora, zástrčky a koncoviek batérie. Predídete tak úrazom spôsobeným zásahom elektrickým prúdom.
- Nesprávne používanie nabíjačky a nedodržiavanie tohto návodu môže znížiť ochranu poskytovanú zariadením.

NÁVOD NA POUŽITIE:

- Technické parametre nájdete na štítku na nabíjačke batérií.
- Pri pripájaní/odpájaní nabíjačky dodržujte postupnosť nasledujúcich krokov:
- Pripojenie: 1. Pripojte konektor k čerpadlu. 2. Pripojte zástrčku do elektrickej siete. Odpojenie: 1. Odpojte zástrčku od elektrickej siete. 2. Odpojte konektor od čerpadla.
- Svetelný ukazovateľ: červené LED svetlo = nabíjanie; zelené LED svetlo = dostatok batérie alebo ukončenie nabíjania.
- Ak sa v priebehu štyroch hodín nabíjanie neukončí, nabíjačku odpojte a kontaktujte predajcu. Ak necháte batériu pripojenú k nabíjačke dlhšie, než je potrebné, môžete poškodiť nabíjačku alebo batériu.
- Ak počas používania zistíte poruchu, odpojte nabíjačku od elektrickej siete a čerpadla a kontaktujte predajcu.

SI

PRIROČNIK ZA UPORABO POLNILCA BATERIJ, KI JE PRILOŽEN MODELU ELEKTRIČNE ČRPALKE:
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

OPOZORILA

- Pred uporabo polnilca baterij natančno preberite in upoštevajte navodila v tem priročniku za uporabo. Polnilec baterij je prepovedano uporabljati v druge namene od tistih, ki so posebej navedeni v priročniku.
- Otrokom, osebam, ki niso bile ustrezno obveščene, in osebam s kognitivnimi težavami je brez nadzora dodanih oseb prepovedano uporabljati izdelek brez nadzora odrasle osebe, seznanjene s pravilno uporabo polnilca baterij.
- Do nevarnih situacij lahko pride zaradi prisotnosti ljudi, živali ali materialov v neposrednem okolju.
- Uporabljajte samo vire napajanja z nazivno izmenično napetostjo med 110 in 240 V in frekvenco med 50 in 60 Hz.
- Pred uporabo skrbno preverite kable, vtič in priključek. Če odkrijete napake ali znake obrabljenosti, polnilca baterij ne uporabite.
- Polnilec baterij, ki je priložen črpalki, je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih pri temperaturah med 0 in 40 °C. Polnilec baterij uporabljajte na suhem in varnem mestu ter pazite, da ni izpostavljen stiku z vodo, drugimi tekočinami, plini, paro, dimom in vibracijam.
- Polnilca baterij ne uporabljajte v okoljih z eksplozivno atmosfero.
- Polnilec baterij med uporabo ne sme biti v stiku z lahko vnetljivimi površinami (npr. papirjem, tekstilom itd.) ali v bližini goriv. Toplota, ki se sprošča med polnjenjem s polnilcem, lahko povzroči požar.
- POZOR: Postopek polnjenja je treba nadzirati, da se zagotovi najvišjo raven varnosti. Polnilca baterij med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Po končanem polnjenju polnilec baterij vedno izključite iz električnega omrežja.
- Polnilec baterij se sme uporabljati samo za polnjenje litijsko–ionskih baterij, ki so priložene črpalki ali jih je proizvajalec dobavil kot rezervne dele. POZOR: Uporaba z neustreznimi baterijami, z baterijami, ki jih ni mogoče ponovno napolniti ali takšnimi, ki imajo drugačne lastnosti, kot jih je določil proizvajalec, lahko povzroči nevarnost požara ali eksplozije.
- Prepovedana je povezava polnilca baterij z drugimi napravami, ki niso priložene.
- V notranjosti polnilca baterij ni delov, ki bi jih bilo mogoče popraviti. V primeru okvare se obrnite na prodajalca. Preverjanja lahko opravlja le usposobljeno in pooblaščeno osebje. Nikoli ne odpirajte polnilca baterij in ne posegajte vanj.
- Poskrbite, da je polnilec baterij čist.
- Da preprečite nevarnost električnega udara, polnilec baterij vedno izključite iz električnega omrežja, preden začnete izvajati postopke kot so uporaba, čiščenje ali vzdrževanje črpalke.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, se ne dotikajte neizoliranih delov priključka, vtiča in baterijskih priključkov.
- Nepravilna uporaba polnilca baterij ali neupoštevanje navodil iz tega priročnika lahko ogrozita zaščito, ki jo zagotavlja oprema.

NAVODILA ZA UPORABO

- Tehnične lastnosti so navedene na nalepki, ki je nameščena na polnilcu baterij.
- Pravilno zaporedje korakov za priključitev/odklop p olnilca baterij
  Priključitev: 1. povežite priključek na črpalko – 2. priklopite vtič v električno vtičnico.
  Odklop: 1. odklopite vtič iz električne vtičnice –2. odklopite priključek s črpalke.
- Svetlobni indikator: rdeča LED dioda = polnjenje; zelena LED dioda = stanje pripravljenosti ali zaključeno polnjenje
- Če se polnjenje ne zaključi v 4 urah, odklopite polnilec baterij in se obrnite na prodajalca. Prekomerno polnjenje baterij, ko jih postite priključene na polnilec dlje, kot je potrebno, lahko povzroči poškodbe baterije in polnilca.
- Če med uporabo opazite nepravilnosti, odklopite polnilec baterij iz omrežja in s črpalke ter se obrnite na prodajalca.

RU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАСОСА. МОДЕЛЬ: Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием зарядного устройства внимательно прочтите инструкции этого Руководства и соблюдайте их. Запрещается использовать зарядное устройство для любых других целей, кроме указанных.
- Категорически запрещается пользоваться зарядным устройством детям, людям, которые не были должным образом информированы, и людям с когнитивными нарушениями. Пользоваться устройством только в присутствии взрослых, которые знают, как правильно с ним работать
- Опасные ситуации могут провоцировать люди, животные или материалы, которые находятся в среде, где работает устройство
- Используйте только источники питания с номинальным напряжением от 110 до 240 В переменного тока и частотой от 50 до 60 Гц
- Перед использованием тщательно проверьте кабели, вилку и разъем. В случае обнаружения дефектов или износа не используйте зарядное устройство
- Зарядное устройство поставляется в комплекте с насосом. Устройство предназначено для работы в помещении при температуре от 0 до 40°C. Используйте зарядное устройство в сухих, безопасных местах, избегайте контакта с водой, другими жидкостями, газами, парами, дымом. Устройство не должно работать в условиях вибрации
- Не используйте зарядное устройство во взрывоопасной среде
- Не допускайте, чтобы во время работы зарядное устройство контактировало с легко воспламеняющимися поверхностями (например, бумагой, тканями и т. д.) или горючими материалами. Во время работы зарядное устройство выделяет тепло, которое может привести к пожару
- ВНИМАНИЕ: с целью обеспечения максимального уровня безопасности операция зарядки должна постоянно контролироваться. Никогда не оставляйте зарядное устройство без присмотра во время его работы
- Всегда отключайте зарядное устройство от сети после зарядки
- Зарядное устройство должно использоваться только для зарядки литий–ионных аккумуляторов, поставляемых вместе с насосом или в качестве запасных компонентов, поставляемых производителем. ВНИМАНИЕ: использование аккумуляторов, которые не совместимы с устройством, не подлежат перезарядке или обладают характеристиками, отличающимися от указанных производителем, может привести к риску возгорания или взрыва
- Запрещается подключать зарядное устройство к другому оборудованию, не входящему в комплект поставки
- Зарядное устройство не содержит компонентов, которые нуждаются в обслуживании. В случае неисправности обратитесь к дилеру. Проверка работы устройства может выполняться только квалифицированным и уполномоченным персоналом. Никогда не открывайте зарядное устройство и не вмешивайтесь в его работу
- Содержите зарядное устройство в чистоте
- Во избежание поражения электрическим током всегда отключайте зарядное устройство от сети перед любыми действиями: использованием, очисткой или обслуживанием насоса
- Во избежание риска поражения электрическим током не прикасайтесь к неизолированным частям разъема, вилке и клеммам аккумулятора
- Неправильное использование зарядного устройства и несоблюдение требований Руководства может повредить контур защиты, которым оснащено оборудование

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Технические характеристики указаны на этикетке на внешней стороне зарядного устройства
- Как подключить/отключить зарядное устройство
  Подключение: 1. Подключите разъем к насосу – 2. Вставьте вилку в розетку.
  Отключение: 1. Извлеките вилку из электрической розетки –2. Отсоедините разъем от насоса
- Световой индикатор: красный светодиод = зарядка; зеленый светодиод = режим ожидания или зарядка завершена
- Если зарядка не будет завершена в течение 4 часов, отключите зарядное устройство от сети и обратитесь к своему дилеру. Перезаряд аккумуляторов, когда они остаются подключенными к зарядному устройству дольше, чем это необходимо, может привести к повреждению аккумулятора и зарядного устройства
- В случае обнаружения неполадок во время использования отключите зарядное устройство от сети и от насоса и обратитесь к своему дилеру

HR

UPUTE ZA UPORABU PUNJAČA BATERIJA KOJI DOLAZI UZ ELEKTRIČNE PUMPE MODEL:
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

UPOZORENJA

- Prije uporabe punjača baterija, pažljivo pročitajte i strogo se pridržavajte uputa navedenih u ovom priručniku za uporabu. Uporaba punjača baterija u bilo koje druge svrhe osim navedenih nije dozvoljena.
- Strogo je zabranjeno dopustiti djeci, neinformiranim osobama i osobama s kognitivnim poteškoćama uporabu proizvoda bez nadzora odrasle osobe koja je upoznata s pravilnom uporabom punjača baterija.
- Opasne situacije mogu izazvati ljudi, životinje ili materijali prisutni u bliskom okruženju.
- Koristite samo izvore električne energije s nazivnim naponom između 110 – 240 V AC i frekvencijom između 50 – 60 Hz.
- Prije uporabe pažljivo provjerite kabele, utikač i priključak. U slučaju da se utvrde nedostatci ili istrošenost, nemojte upotrebljavati punjač.
- Punjač baterija koji je isporučen s pumpom dizajniran je za uporabu u zatvorenim prostorima, na temperaturama između 0 – 40 °C. Upotrebljavajte punjač na suhim i sigurnim mjestima te izbjegavajte kontakt s vodom, drugim tekućinama, plinovima, parama, dimom i vibracijama.
- Ne koristite punjač baterija u okruženju s eksplozivnom atmosferom.
- Ne koristite punjač baterija u kontaktu s lako zapaljivim površinama (na primjer papir, tkanina, itd.) ili u blizini zapaljivih tvari. Punjač baterija zagrijava se tijekom punjenja te može izazvati požar.
- POZOR: Postupak punjenja mora se nadgledati kako bi se osigurala najviša razina sigurnosti. Nikada ne ostavljajte punjač baterija bez nadzora tijekom punjenja.
- Uvijek isključite punjač baterija iz izvora napajanja nakon punjenja.
- Punjač se smije upotrebljavati samo za punjenje litij–ionskih baterija koje su isporučene s pumpom ili koje je isporučio proizvođač kao zamjenski dio. POZOR: uporaba s nekompatibilnim baterijama koje se ne mogu puniti i koje imaju drugačija svojstva od onih koje je naveo proizvođač može dovesti do rizika od požara ili eksplozije.
- Zabranjeno je spajanje na drugu opremu koja nije isporučena s punjačem.
- Unutar punjača nema dijelova koji se mogu servisirati. U slučaju kvara obratite se prodavatelju. Isključivo kvalificirano i ovlašteno osoblje smije obavljati svaku vrstu provjere. Nikada nemojte otvarati ili nepropisno popravljati punjač baterija.
- Održavajte punjač čistim.
- Kako biste uklonili rizik od električnog udara, uvijek isključite punjač iz utičnice prije bilo kakve radnje kao što su uporaba, čišćenje ili održavanje pumpe.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, ne dirajte neizolirane dijelove priključka, utikača i polova baterije.
- Nepropisna uporaba punjača baterije i nepridržavanje uputa navedenih u ovom priručniku može ugroziti zaštitu koju pruža oprema.

UPUTE ZA UPORABU

- Tehnička svojstva prikazana su na naljepnici koja se nalazi na punjaču.
- Za uključivanje/isključivanje punjača baterije, poštujte donji redoslijed
  Uključivanje: 1. spojite priključak na pumpu – 2. priključite utikač u električnu utičnicu.
  Isključivanje: 1. isključite utikač iz utičnice – 2. isključite priključak iz pumpe.
- Svjetleći indikator: Crveno LED svjetlo = uključeno; Zeleno LED svjetlo = standby ili dovršeno punjenje.
- Ako punjenje nije dovršeno unutar četiri sata, isključite punjač i obratite se prodavatelju. Ostavite li baterije u punjaču dulje nego što je potrebno kako bi se prepunile može doći do oštećenja baterija i punjača.
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti u radu, isključite punjač iz napajanja i iz pumpe te obratite se prodavatelju.

TR

MODEL ELEKTRIKLI POMPALARIN DONANIMINDA YER ALAN PIL ŞARJ CIHAZI KULLANIM KILAVUZU: Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

UYARILAR

- Pil şarj cihazını kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunda yer alan talimatları okuyun ve titizlikle uyun. Pil şarj cihazının belirtilen amaç dışında kullanılması yasaktır.
- Çocukların, yeterli derecede bilgilendirilmemiş kişilerin ve algılam sorunu olan kişilerin, pil şarj cihazının doğru kullanımını bilen bir yetişkinin gözetimi olmadan ürünü kullanmasına izin verilmesi kesinlikle yasaktır.
- Tehlikeli durumlar, çevredeki ortamda bulunan insanlar, hayvanlar ya da malzemelerden kaynaklanabilir.
- Sadece nominal gerilimi 110–240V AC ve frekansı 50–60HZ arasında olan güç kaynakları kullanın
- Kullanımdan önce kabloları, fişi ve konnektörü dikkatli bir biçimde kontrol edin. Arıza ya da aşınma tespit edilmesi durumunda şarj cihazını kullanmayın.
- Pompa donanımında yer alan pil şarj cihazı, 0–40°C arasındaki sıcaklıklarda iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Şarj cihazını kuru, güvenli yerlerde kullanın ve su, diğer sıvılar, gazlar, buharlar, dumanlar ve titreşimlere temasından kaçının.
- Pil şarj cihazının patlayıcı atmosfer olan ortamlarda kullanmayın.
- Pil şarj cihazını kolay tutuşabilen yüzeylerle (örneğin kağıt, kumaş vb.) temas halinde veya yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın. Şarj sırasında şarj cihazından gelen ısı yangına neden olabilir
- DİKKAT: Maksimum güvenlik seviyesini sağlamak için şarj işlemi izlenmelidir. Çalışma süresi boyunca şarj cihazını kesinlikle kontrolsüz bırakmayın
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra her zaman şarj cihazını elektrik prizinden çekin
- Pil şarj cihazı sadece ve kesinlikle pompayla birlikte verilen ya da üretici tarafından yedek parça olarak sağlanan lityum iyon pilleri şarj etmek için kullanılmalıdır. DİKKAT: Uyumsuz, şarj edilemeyen ve üretici tarafından öngörülenden farklı özelliklere sahip pillerle kullanılması yangın veya patlama riski oluşturabilir.
- Donanımda yer almayan diğer cihazlara bağlantı yasaktır
- Şarj cihazının içinde onarılabilecek herhhangi bir parça yoktur. Bir arıza durumunda satıcıya iletişime geçin. Tüm kontroller yalnızca kalifiye ve yetkili teknik personel tarafından gerçekleştirilebilir. Pil şarj cihazını kesinlikle açmayın/kurcalamayın
- Şarj cihazını temiz tutun
- Elektrik çarpması riskini ortadan kaldırmak için, pompanın kullanımı, temizliği ya da bakımı gibi herhangi bir işlemden önce her zaman pil şarj cihazının elektrik bağlantısını kesin.
- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için konnektör, fiş ve pil terminallerinin izolasyonsuz kısımlarına dokunmayın.
- Pil şarj cihazının yanlış bir şekilde kullanılması ve bu kılavuza uyulmaması, cihaz tarafından sağlanan korumayı tehlikeye atabilir.

TALIMATLAR–KULLANIM

- Teknik özellikler, pil şarj cihazının üzerine uygulanan etikette belirtilmiştir
- Pil şarj cihazını takmak/çıkarmak için aşağıdaki sırayı izleyin
  Bağlantı: 1 konnektörü pompaya bağlayın – 2 fişi elektrik prizine takın. Bağlantıyı kesme: 1 fişi elektrik prizinden çekin – 2 konnektörü pompadan çıkarın
- Gösterge ledi: Kırmızı LED = şarj oluyor; Yeşil LED = beklemede veya şarj bitti
- Şarj işlemi 4 saat içinde tamamlanmazsa, şarj cihazının fişini çekin ve satıcınız ile iletişime geçin. Pilleri gereken süreden fazla şarj cihazında tutarak aşırı şarj etmek, pile ve şarj cihazına zarar verebilir.
- Kullanım sırasında herhangi bir anormallik tespit edilmesi durumunda, pil şarj cihazını şebekeden ve pompadan ayırın ve satıcınızla iletişime geçin.

HU

AKKUMULÁTORTÖLTŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A(Z) Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12 MODELLŰ ELEKTROMOS SZIVATTYÚHOZ

FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el és gondosan tartsa be a használati útmutatóban található utasításokat. Tilos az akkumulátortöltőt a megadottól eltérő célra használni
- Szigorúan tilos gyermekeknek, nem megfelelően tájékozott személyeknek és kognitív nehézségekkel küzdő személyeknek a terméket olyan felnőtt felügyelete nélkül használni, aki tisztában van az akkumulátortöltő helyes használatával.
- Veszélyes helyzeteket okozhatnak a környezetben lévő emberek, állatok vagy anyagok.
- Csak 110–240 V AC és 50–60 HZ frekvencia közötti névleges feszültségű áramforrásokat használjon
- Használat előtt gondosan ellenőrizze a kábeleket, a dugót és a csatlakozót. Hibák vagy kopás észlelése esetén ne használja a töltőt.
- A szivattyúhoz mellékelt akkumulátortöltőt beltéri használatra tervezték, 0–40°C közötti hőmérsékleten. A töltőt száraz, biztonságos helyen használja, és kerülje az érintkezést vízzel, más folyadékokkal, gázokkal, gőzökkel, gőzökkel és rezgésekkel.
- Ne használja a töltőt robbanásveszélyes légkörben!
- Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen gyúlékony felületekkel (például papírral, szövetekkel stb.) vagy éghető anyagok közelében! Töltés közben a töltőből származó hő tüzet okozhat!
- FIGYELEM! A töltés folyamatát a lehető legnagyobb biztonság érdekében ellenőrizni kell. Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a töltőt!
- Töltés után mindig húzza ki a töltőt a hálózatból!
- Az akkumulátortöltőt csak a szivattyúhoz mellékelt vagy a gyártó által tartalékként szállított lítium–ion akkumulátorok töltésére szabad használni. FIGYELEM! A nem kompatibilis, nem feltölthető és a gyártó által előírtaktól eltérő jellemzőkkel rendelkező akkumulátorokkal való használata tűz– vagy robbanásveszélyt jelenthet.
- Tilos más, nem a szerkezethez tartozó berendezéshez csatlakoztatni!
- Az akkumulátortöltő belsejében nincs javítható rész. Meghibásodás esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval! Az esetleges ellenőrzéseket kizárólag szakképzett és engedéllyel rendelkező személyzet végezheti. Sona ne nyissa ki vagy módosítsa az akkumulátortöltőt!
- Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében mindig válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról, mielőtt bármilyen műveletet végezne: a szivattyú használata, tisztítása vagy karbantartása
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne érintse meg a csatlakozó, a dugó és az akkumulátor érintkezőinek szigeteletlen részeit!
- Az akkumulátortöltőt nem megfelelő módon történő használata és a jelen kézikönyv figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a berendezés által biztosított védelmet.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A műszaki jellemzők az akkumulátortöltőn lévő címkén találhatók.
- Az akkumulátortöltőt csatlakoztatásához/leválasztásához kövesse az alábbi sorrendet. Csatlakoztatás: 1csatlakoztassa a csatlakozót a szivattyúhoz – 2csatlakoztassa a dugót az elektromos aljzathoz. Leválasztás: 1Húzza ki a dugót az elektromos aljzatból– 2kösse le a csatlakozót a szivattyúról
- Fényjelző: Piros led = töltés, zöld led=standby vagy a töltés befejeződött.
- Ha a töltés 4 órán belül nem fejeződne be, húzza ki az akkumulátortöltőt és forduljon a forgalmazóhoz. Az akkumulátorok túltöltése – ha a szükségesnél hosszabb ideig a töltőhöz csatlakoztatva hagyja őket –, károsíthatja az akkumulátort és a töltőt.
- Ha a használat során rendellenességet észlel, válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról és a szivattyúról, és forduljon a forgalmazóhoz.

NL

ELEKTRISCHE POMPEN: KILAVUZU: Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

WAARSCHUWING

- Lees en volg nauwgezet de instructies in deze gebruikershandleiding voordat u de batterijlader gebruikt. Het is verboden de batterijlader voor een ander doel te gebruiken dan aangegeven
- Het is ten strengste verboden om kinderen, mensen die niet goed geïnformeerd zijn of mensen met cognitieve problemen de lader te laten gebruiken, tenzij onder toezicht van een volwassene die weet hoe de batterijlader correct moet worden gebruikt
- Gevaarlijke situaties kunnen worden veroorzaakt door mensen, dieren of materialen in de directe omgeving
- Gebruik alleen voedingsbronnen met een nominale spanning tussen 110 en 240 V AC en een frequentie tussen 50 en 60 HZ
- Controleer voor gebruik zorgvuldig de draden, stekker en connector. Gebruik de acculader niet als u defecten of slijtage constateert
- De batterijlader die bij de pomp wordt geleverd, is ontworpen voor gebruik binnenshuis, bij temperaturen tussen 0 en 40°C. Gebruik de batterijlader op een droge, veilige plaats en vermijd contact met water, andere vloeistoffen, gassen, dampen, rook en trillingen
- Gebruik de batterijlader niet op lokaties met explosieve atmosferen
- Breng de batterijlader niet in contact met licht ontvlambare oppervlakken (bijv. papier, stof, enz.) of in de buurt van ontvlambare brandstoffen. De hitte van de batterijlader tijdens het opladen kan brand veroorzaken
- WAARSCHUWING: Opladen moet onder toezicht staan om maximale veiligheid te garanderen. Laat de acculader nooit zonder toezicht achter als deze oplaadt
- Koppel de batterijlader altijd los van het elektriciteitsnet als de batterij volledig is opgeladen
- De batterijlader mag alleen worden gebruikt om lithium–ionbatterijen op te laden die bij de pomp worden meegeleverd of als reserveonderdeel door de fabrikant. WAARSCHUWING: het gebruik van niet–compatibele, niet–oplaadbare batterijen of batterijen met andere eigenschappen dan die door de fabrikant zijn voorzien, kan leiden tot brand– of explosiegevaar
- Het is verboden om de lader aan te sluiten op andere apparatuur die niet bij de levering is inbegrepen
- Er bevinden zich geen vervangbare onderdelen in de batterijlader. Neem contact op met de dealer in geval van storing. Controles mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel. Open de batterijlader niet en knoei er niet mee.
- Houd de batterijlader schoon
- Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, moet u altijd de batterijlader loskoppelen van het elektriciteitsnet voordat u de pomp gebruikt, reinigt of onderhoudt
- Om het risico van een elektrische schok te vermijden, raak NIET de niet–geïsoleerde delen van de connector, stekker en batterijpolen aan
- Een onjuist gebruik van de batterijlader en het niet naleven van de handleiding kan de door de apparatuur geboden bescherming aantasten

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- Technische gegevens staan vermeld op het label dat op de batterijlader is aangebracht
- Hanteer de onderstaande volgorde om de batterijlader aan te sluiten/los te koppelen
- Aansluiting: 1 sluit de stekker aan op de pomp – 2 steek de stekker in het stopcontact.Het Loskoppelen: 1 haal de stekker uit het stopcontact – 2 haal de stekker uit de pomp
- Waarschuwingslampje: rode LED = opladen; groene LED = stand–by of opladen voltooid
- Als het opladen niet binnen 4 uur is voltooid, koppelt u de acculader los en neemt u contact op met de dealer. Overladen van de accu door deze langer dan nodig aangesloten te laten op de acculader kan leiden tot schade aan de accu en de acculader
- In het geval van onregelmatigheden die tijdens het gebruik worden vastgesteld, koppelt u de batterijlader los van het elektriciteitsnet en van de pomp en neemt u contact op met de dealer

IT

MANUALE D'USO DEL CARICABATTERIA IN DOTAZIONE ALLE POMPE ELETTRICHE MODELLO:
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

AVVERTENZE

- Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere e attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel presente manuale d'uso. È vietato utilizzare il caricabatteria per qualsiasi altro scopo diverso da quello specificato
- È severamente vietato consentire ai bambini, alle persone che non sono state adeguatamente informate e alle persone con difficoltà cognitive di utilizzare il prodotto senza la supervisione di un adulto consapevole del corretto utilizzo del caricabatteria
- Situazioni pericolose possono essere causate da persone, animali o materiali presenti nell'ambiente circostante
- Utilizzare solo fonti di alimentazione elettrica con tensione nominale compresa tra 110–240 V AC e frequenza compresa tra 50–60 HZ
- Prima dell'uso, controllare accuratamente cavi, spina e connettore. In caso di rilevazione di difettosità o usura, non usare il caricabatteria
- Il caricabatteria in dotazione alla pompa è stato progettato per l'uso in ambienti interni, con temperature comprese tra 0–40°C. Utilizzare il caricabatteria in luoghi asciutti, sicuri ed evitare il contatto con acqua, altri liquidi, gas, vapori, fumi e vibrazioni
- Non utilizzare il caricabatteria in ambienti con atmosfere esplosive
- Non utilizzare il caricabatteria a contatto con superfici facilmente infiammabili (esempio, carta, tessuti, ecc .) o in prossimità di combustibili. Il calore del caricabatteria durante la ricarica potrebbe causare un incendio
- ATTENZIONE: L'operazione di ricarica deve essere monitorata per garantire il massimo livello di sicurezza. Non lasciare mai incustodito il caricabatteria durante il suo funzionamento
- Disconnettere sempre il caricabatteria dalla rete al termine della ricarica
- Il caricabatteria deve essere utilizzato solo per caricare le batterie agli ioni di litio in dotazione alla pompa o fornite come ricambio dal costruttore. ATTENZIONE: l'utilizzo con batterie non compatibili, non ricaricabili e con caratteristiche diverse di quelle previste dal costruttore può generare rischio di incendio o di esplosione
- E' vietato la connessione ad altre apparecchiature non in dotazione
- Non ci sono parti riparabili all'interno del caricabatteria. In caso di malfunzionamento contattare il rivenditore. Eventuali controlli possono essere eseguiti solo da personale qualificato ed autorizzato. Non aprire/manomettere mai il caricabatteria
- Tenere il caricabatteria pulito
- Per eliminare il rischio di shock elettrico scollegare sempre il carica batteria dalla rete prima di qualsiasi azione: utilizzo, pulizia o manutenzione della pompa
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non toccare le parti non isolate del connettore, della spina e dei terminali della batteria
- L'uso del caricabatteria in un modo improprio e non rispettando il presente manuale può compromettere la protezione fornita dall'apparecchiatura

ISTRUZIONI–USO

- Le caratteristiche tecniche sono riportate sull'etichetta applicata al caricabatteria
- Per collegare/scollegare il carica batterie rispettare la seguente sequenza
  Collegamento: 1collegare il connettore alla pompa – 2collegare la spina alla presa elettrica. Scollegamento: 1scollegare la spina dalla presa elettrica –2scollegare il connettore dalla pompa
- Indicatore luminoso: LED rosso= in carica; LED verde= standby o carica terminata
- Qualora la carica non sia completata entro 4 ore, scollegare il caricabatteria e rivolgersi al rivenditore. Sovraccaricare le batterie lasciandole collegate al caricabatterie per un tempo più lungo rispetto a quello necessario, può causare danni alla batteria e al caricabatteria
- In caso di anomie rilevate durante l'utilizzo, scollegare il caricabatteria dalla rete e dalla pompa e rivolgersi al rivenditore

UK

USER'S MANUAL FOR THE BATTERY CHARGER SUPPLIED WITH THE ELECTRICAL PUMPS MODEL: Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

WARNING

- Read and comply scrupulously with the instructions in this user's manual before using the battery charger. It is forbidden to use the battery charger for any purpose other than the one specified
- It is strictly forbidden to allow children, people who are not appropriately informed or people with cognitive difficulties to use the charger unless under the supervision of an adult who knows how to use the battery charger correctly
- Hazardous situations can be caused by people, animals or materials present in the surrounding environment
- Use only power supply sources with rated voltage of between 110 and 240 V AC and a frequency of between 50 and 60 HZ
- Before using, check the wires, plug and connector carefully. Do not use the battery charger if you note defects or wear
- The battery charger supplied with the pump has been designed for use indoors, in temperatures of between 0 and 40°C. Use the battery charger in a dry, safe place and avoid contact with water, other liquids, gas, vapours, fumes and vibrations
- Do not use the battery charger in environments with explosive atmospheres
- Do not use the battery charger in contact with easily inflammable surfaces (e.g. paper, fabric, etc.) or close to fuels. The heat of the battery charger when recharging could cause a fire
- WARNING: Recharging operations must be supervised to guarantee maximum safety. Never leave the battery charger unsupervised when it is in operation
- Always disconnect the battery charger from the mains when the charge is complete
- The battery charger must be used only to charge the lithium–ion batteries supplied with the pump or as spare part by the manufacturer. WARNING: the use of non–compatible, non–rechargeable batteries or batteries with characteristics other than those contemplated by the manufacturer could lead to a risk of fire or explosion
- It is forbidden to connect the charger to other equipment not included in the supply
- There are no repairable parts inside the battery charger Contact the dealer in the case of malfunction Controls must be carried out solely by qualified and authorised personnel Do not open/tamper with the battery charger
- Keep the battery charger clean
- To eliminate the risk of an electrical shock, always disconnect the battery charger from the mains before using, cleaning or servicing the pump
- To avoid the risk of electric shock, do not touch the non–insulated parts of the connector, plug and battery terminals
- The use of the battery charger in an improper way and non–compliance with the manual can impair the protection offered by the equipment

OPERATING INSTRUCTIONS

- The technical data are provided on the label applied to the battery charger
- Follow the sequence below to connect/disconnect the battery charger
  Connection: 1 connect the connector to the pump – 2 insert the plug in the socket.
  Disconnection: 1 disconnect the plug from the socket – 2 disconnect the connector from the pump
- Warning light: red LED = charging; green LED = standby or charge completed
- If the charge is not completed within 4 hours, disconnect the battery charger and contact the dealer. Overcharging the battery by leaving it connected to the battery charger longer than necessary can cause damage to the battery and the battery charger
- In the case of anomalies identified during use, disconnect the battery charger from the mains and from the pump and contact the dealer

FR

MANUEL D'UTILISATION DU CHARGEUR FOURNI AUX POMPES ÉLECTRIQUES MODÈLE :
Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12

AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser le chargeur, lire et se conformer scrupuleusement aux instructions contenues dans ce manuel d'utilisation. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour tout autre objectif différent de celui indiqué.
- Il est strictement interdit de permettre aux enfants, aux personnes qui n'ont pas été bien informés et aux personnes avec des difficultés cognitives d'utiliser le produit sans la surveillance d'un adulte responsable pour l'utilisation correcte du chargeur.
- Des situations dangereuses peuvent être provoquées par des personnes, des animaux ou des matériaux présents dans l'environnement environnant
- Utiliser uniquement des sources d'alimentation électrique avec une tension nominale comprise entre 110–240 V AC et une fréquence comprise entre 50–60 HZ
- Avant l'utilisation, bien vérifier les câbles, la prise et le connecteur. En cas de détection de défectuosité ou d'usure, ne pas utiliser le chargeur
- Le chargeur fourni à la pompe a été conçu pour être utilisé dans des milieux intérieurs, à des températures comprises entre 0 et 40°C. Utiliser le chargeur dans des lieux secs, sûrs et éviter le contact avec de l'eau, d'autres liquides, du gaz, des vapeurs, des fumées et des vibrations
- Ne pas utiliser le chargeur dans des environnements avec des milieux explosifs
- Ne pas utiliser le chargeur en contact avec des surfaces facilement inflammables (par exemple du papier, des tissus, etc.) ou à côté de combustibles. La chaleur du chargeur pendant la recharge pourrait provoquer un incendie
- ATTENTION : L'opération de recharge doit être enregistrée pour assurer le niveau de sécurité maximal. Ne jamais laisser sans surveillance le chargeur pendant son fonctionnement
- Toujours débrancher le chargeur du réseau à la fin de la recharge
- Le chargeur doit être utilisé uniquement pour charger les piles aux ions de lithium fournis à la pompe ou fournies comme pièce d'échange par le constructeur. ATTENTION : l'utilisation avec des piles incompatibles non rechargeables et avec des caractéristiques différentes de celles prévues par le constructeur peut générer un risque d'incendie ou d'explosion
- La connexion à d'autres appareils non fournis est interdite
- Il n'y a pas de parties réparables à l'intérieur du chargeur. En cas de disfonctionnement, contacter le revendeur. D'éventuels contrôles peuvent être effectués uniquement par du personnel qualifié et autorisé. Ne jamais ouvrir/altérer le chargeur
- Garder le chargeur propre
- Pour supprimer le risque de choc électrique, toujours débrancher le chargeur du réseau avant toute action : utilisation, nettoyage ou entretien de la pompe
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne pas toucher les parties non isolées du connecteur, de la fiche et des terminaux de la batterie
- Une mauvaise utilisation du chargeur et ne respectant pas ce manuel peut entraver la protection fournie par l'appareil

INSTRUCTIONS-USAGE

- Les caractéristiques techniques sont reportées sur l'étiquette appliquée sur le chargeur
- Pour brancher/débrancher le chargeur, respecter la séquence suivante

Branchement : 1 relier le connecteur à la pompe – 2 brancher la fiche à la prise électrique. Pour Débrancher : 1 débrancher la fiche de la prise électrique –2 débrancher le connecteur de la pompe

- Indicateur lumineux : LED rouge = en carga ; LED verte = pause ou charge terminée
- Si la charge ne s'obtenait pas complète en 4 heures, débrancher le chargeur et s'adresser au revendeur. Surcharger les piles en les laissant branchées au chargeur de batterie pendant une durée plus longue par rapport à celle nécessaire peut provoquer des dommages à la batterie et au chargeur
- En cas d'anomalies détectées pendant l'utilisation, débrancher du réseau et de la pompe et s'adresser au revendeur

DE

BENUTZERHANDBUCH FÜR DAS MIT DEN ELEKTRISCHEN PUMPEN MITGELIEFERTE BATTERIELADEGERÄT MODELL: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

WARNHINWEISE

- Vor der Verwendung des Ladegeräts sind die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und zu befolgen. Es ist verboten, das Batterieladegerät für irgendwelche anderen als die angegebenen Zwecke zu verwenden
- Es ist strengstens verboten, Kindern, unzureichend informierten Personen und Personen mit kognitiven Beeinträchtigungen zu erlauben, das Produkt ohne die Aufsicht eines Erwachsenen zu benutzen, der mit der korrekten Verwendung des Batterieladegeräts vertraut ist
- Gefährliche Situationen können durch Menschen, Tiere oder Materialien in der unmittelbaren Umgebung verursacht werden.
- Nur Stromquellen mit einer Nennspannung zwischen 110–240 V AC und einer Frequenz zwischen 50–60 HZ verwenden
- Kabel, Stecker und Verbinder vor dem Gebrauch sorgfältig prüfen. Das Batterieladegerät nicht verwenden, wenn Fehler oder Verschleiß festgestellt werden
- Das mit der Pumpe gelieferte Batterieladegerät ist für die Verwendung in Innenräumen bei Temperaturen zwischen 0–40 °C ausgelegt. Es muss an einem trockenen, sicheren Ort verwendet werden und der Kontakt mit Wasser, anderen Flüssigkeiten, Gasen, Dämpfen, Dunst und Vibrationen ist zu vermeiden
- Das Ladegerät nicht in Umgebungen mit explosionsfähiger Atmosphäre verwenden
- Das Batterieladegerät darf nicht in Kontakt mit leicht entflammbaren Oberflächen (z. B. Papier, Gewebe usw.) oder in der Nähe von Brennstoffen verwendet werden. Die Hitze des Batterieladegeräts könnte während des Ladevorgangs einen Brand verursachen.
- ACHTUNG Der Ladevorgang muss überwacht werden, um maximale Sicherheit zu gewährleisten. Das Batterieladegerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen
- Das Batterieladegerät nach Beendigung des Ladevorgangs immer vom Netz trennen
- Das Batterieladegerät darf nur zum Aufladen der Lithium-Ionen-Batterien verwendet werden, die im Lieferumfang der Pumpe enthalten sind oder vom Hersteller als Ersatzteil geliefert werden. ACHTUNG: Bei der Verwendung von nicht kompatiblen, nicht wiederaufladbaren Batterien oder Batterien mit anderen als den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften besteht Brand- oder Explosionsgefahr
- Der Anschluss an andere, nicht zum Lieferumfang gehörende Geräte ist verboten.
- Im Inneren des Batterieladegeräts befinden sich keine reparierbaren Teile. Bei Fehlfunktionen ist der Händler zu kontaktieren. Etwaige Kontrollen dürfen nur von qualifiziertem und befugtem Personal durchgeführt werden. Das Batterieladegerät niemals öffnen/manipulieren
- Das Batterieladegerät sauber halten
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, muss das Batterieladegerät immer vom Netz getrennt werden, bevor die Pumpe bedient, gereinigt oder gewartet wird.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen die nicht isolierten Teile des Verbinders, des Steckers und der Batteriepole nicht berührt werden
- Die unsachgemäße Verwendung des Batterieladegeräts und die Nichtbeachtung dieses Handbuchs können den durch das Gerät gebotenen Schutz beeinträchtigen

BETRIEBSANLEITUNG

- Die technischen Eigenschaften werden auf dem am Batterieladegerät angebrachten Etikett angegeben
- Zum Anschließen und Trennen des Batterieladegeräts ist folgende Reihenfolge zu beachten

Anschluss: 1Den Verbinder an die Pumpe anschließen – 2Den Stecker an die Steckdose anschließen. Trennen: 1Stecker von der Steckdose abziehen –2Verbinder von der Pumpe abziehen

- Leuchtanzeiger: Rote LED= Ladevorgang; grüne LED= Standby oder Ladevorgang beendet
- Wenn der Ladevorgang nicht innerhalb von 4 Stunden abgeschlossen ist, muss das Batterieladegerät abgetrennt und der Händler kontaktiert werden. Das Überladen der Batterien, indem sie länger als nötig am Batterieladegerät angeschlossen bleiben, kann zu Schäden an der Batterie und am Ladegerät führen
- Werden während des Betriebs Störungen festgestellt, ist das Batterieladegerät vom Netz und von der Pumpe zu trennen und der Händler zu kontaktieren

CZ

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA NABÍJEČKY BATERIÍ DODÁVANÁ S MODELEM ELEKTRICKÝCH ČERPADEL: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

VAROVÁNÍ

- Před samotným použitím nabíječky baterií si přečtěte a pečlivě dodržujte pokyny obsažené v této uživatelské příručce. Je zakázáno používat nabíječku k jiným účelům, než je uvedeno v návodu
- Je přísně zakázáno dětem, osobám, které nebyly dostatečně informovány, a osobám s kognitivními potížemi používat výrobek bez dozoru dospělé osoby, která je si vědoma správného používání nabíječky baterií.
- Nebezpečné situace mohou být způsobeny lidmi, zvířaty, nebo materiály, přítomnými v okolním prostředí
- Používejte pouze zdroje napájení se jmenovitým napětím mezi 110–240 V AC a frekvencí mezi 50–60 HZ
- Před použitím pečlivě zkontrolujte kabely, zástrčku a konektor. V případě zjištění závad, nebo opotřebení nabíječku nepoužívejte
- Nabíječka baterií dodávaná jako součást čerpadla byla navržena pro použití v interiéru s teplotami prostředí v rozmezí 0–40°C. Používejte nabíječku na suchých a bezpečných místech a vyhněte se kontaktu s vodou, jinými kapalinami, plyny, výpary, kouřem a vibracemi
- Nepoužívejte nabíječku baterií ve výbušném prostředí
- Nepoužívejte nabíječku baterií v kontaktu se snadno hořlavými povrchy (například papír, látky atd.) nebo v blízkosti hořlavých materiálů. Teplo z nabíječky během nabíjení může způsobit požár
- POZOR: Proces dobíjení musí být monitorován, aby byla zajištěna nejvyšší úroveň bezpečnosti. Nikdy nenechávejte nabíječku bez dozoru, pokud je v provozu
- Po dokončení nabíjení vždy odpojte nabíječku ze sítě
- Nabíječka baterií se smí používat pouze k nabíjení lithium-iontových baterií dodávaných s čerpadlem, nebo dodávaných jako náhradní kus od výrobce. POZOR: použití s nekompatibilními, nedobíjecími bateriemi a s jinými vlastnostmi, než jaké stanoví výrobce, může způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Připojení k jinému zařízení, které není součástí dodávky, je zakázáno
- Uvnitř nabíječky nejsou žádné opravitelné díly. V případě poruchy kontaktujte prodejce. Jakékoli kontroly smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný personál. Nikdy neotevírejte/nemanipulujte s nabíječkou baterií
- Udržujte nabíječku v čistotě
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, vždy odpojte nabíječku baterií od sítě před jakoukoli činností: používáním, čištěním nebo údržbou čerpadla
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se neizolovaných částí konektoru, zástrčky a svorek baterie
- Používání nabíječky baterií nesprávným způsobem a nerespektování obsahu této příručky může ohrozit ochrannou funkci poskytovanou zařízením

UŽIVAVTELSKÉ POKYNY – POUŽITÍ

- Technické vlastnosti jsou uvedeny na štítku, který je aplikován na nabíječce baterií
- Chcete-li připojit/odpojit nabíječku baterií, postupujte podle níže uvedeného pořadí – Připojení: 1 zapojte konektor do čerpadla – 2 zapojte zástrčku do elektrické zásuvky. Odpojení: 1 vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky –2 odpojte konektor od čerpadla
- Kontrolka: červená LED = nabíjení; Zelená LED = pohotovostní režim nebo nabíjení dokončeno
- Pokud nabíjení není dokončeno do 4 hodin, odpojte nabíječku a kontaktujte svého prodejce. Přebíjení baterií tím, že je necháte připojené k nabíječce déle, než je nutné, může způsobit poškození baterie a nabíječky
- V případě, že během používání zjistíte jakékoli anomálie, odpojte nabíječku baterií od sítě a od čerpadla a kontaktujte svého prodejce.

RS

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU PUNJAČA ZA BATERIJE KOJI SE ISPORUČUJE SA ELEKTRIČNIM PUMPAMA MODELA: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

UPOZORENJA

- Pre upotrebe punjača za baterije, pročitajte i strogo se pridržavajte uputstava sadržanih u ovom priručniku za upotrebu. Zabranjeno je koristiti punjač za baterije za bilo koju drugu svrhu osim one koja je navedena.
- Strogo je zabranjeno dozvoliti deci, osobama koje nisu adekvatno informisane i osobama sa kognitivnim teškoćama da koriste proizvod bez nadzora odrasle osobe koja je svesna pravilnog korišćenja punjača za baterije.
- Ljudi, životinje ili materijali prisutni u okruženju mogu izazvati opasne situacije.
- Koristite samo izvore napajanja sa nominalnim naponom od 110 do 240 V AC (naizmenične struje) i frekvencijom od 50 do 60 HZ.
- Pre upotrebe, pažljivo proverite kablove, utikač i konektor. U slučaju da otkrijete nepravilnosti ili habanje, nemojte koristiti punjač za baterije.
- Punjač za baterije isporučen sa pumpom je dizajniran za upotrebu u zatvorenom prostoru, na temperaturama od 0 do 40 °C. Koristite punjač na suvim, bezbednim mestima i izbegavajte kontakt sa vodom, drugim tečnostima, gasovima, parama, isparenjima i vibracijama.
- Nemojte koristiti punjač za baterije u okruženjima sa eksplozivnom atmosferom.
- Nemojte koristiti punjač baterija u kontaktu sa lako zapaljivim površinama (na primer, papir, tkanine, itd.) ili u blizini zapaljivih materija. Toplota punjača za baterije tokom punjenja može izazvati požar.
- PAŽNJA: rad punjenja mora da se nadgleda kako bi se obezbedio najviši nivo bezbednosti. Nikada ne ostavljajte punjač za baterije bez nadzora dok je u radu.
- Uvek isključite punjač za baterije iz električne mreže nakon punjenja
- Punjač za baterije se sme koristiti samo za punjenje litijum-jonskih baterija koje su isporučene sa pumpom ili koje je proizvođač isporučio kao rezervne. PAŽNJA: upotreba sa nekompatibilnim baterijama koje se ne mogu puniti i sa drugačijim karakteristikama od onih koje je predvideo proizvođač može izazvati rizik od požara ili eksplozije.
- Zabranjeno je povezivanje sa drugom opremom koja nije isporučena.
- U punjaču za baterije nema delova koji se mogu servisirati. U slučaju kvara, kontaktirajte prodavca. Sve provere sme da obavlja samo kvalifikovano i ovlašćeno osoblje. Nikada ne otvarajte/neovlašćeno izmenjujte punjač za baterije.
- Održavajte punjač za baterije čistim.
- Da biste eliminisali rizik od strujnog udara, uvek isključite punjač za baterije iz električne mreže pre bilo kakve radnje: upotrebe, čišćenja ili održavanja pumpe.
- Da biste izbegli rizik od strujnog udara, ne dodirujte neizolovane delove konektora, utikača i terminala baterije.
- Korišćenje punjača za baterije na neodgovarajući način i nepoštovanje ovog priručnika može nepovoljno uticati na zaštitu koju pruža oprema.

UPUTSTVA-UPOTREBA

- Tehničke se karakteristike navode na nalepnici na punjaču za baterije.
- Da biste priključili/odspojili punjač za baterije sledite dole navedeni redosled. Priključivanje: 1priključite konektor na pumpu – 2utaknite utikač u električnu utičnicu. Odspajanje: 1izvucite utikač iz strujne utičnice –2odspojite konektor sa pumpe
- Svetlosni indikator: crvena LED svetleća dioda= punjenje; zelena LED svetleća dioda= pripravnost ili završeno punjenje
- Ako se punjenje ne završi u roku od 4 sata, isključite punjač za baterije i obratite se svom prodavcu. Prekomerno punjenje baterija na način da se ostave priključene na punjač duže nego što je potrebno može dovesti do oštećenja baterije i punjača za baterije.
- U slučaju da se tokom upotrebe otkriju anomalije, isključite punjač za baterije iz mreže i iz pumpe i obratite se svom prodavcu.

NO

BRUKERVEILEDNING FOR BATTERILADER SOM FØLGER MED ELEKTRISKE PUMPER MODELL: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

ADVARSLER

- Før du bruker batteriladeren må du lese og følge instruksjonene i denne brukerveiledningen grundig. Det er forbudt å bruke batteriladeren til noen andre formål enn dem som er spesifisert
- Det er strengt forbudt å la barn, andre personer som ikke har fått tilstrekkelig informasjon, og personer med kognitive vanskeligheter bruke produktet uten at de overvåkes av en voksen som har kjennskap til korrekt bruk av batteriladeren
- Farlige situasjoner kan forårsakes av personer, dyr eller materialer som finnes i miljøet rundt
- Bruk kun strømkilder med en nominell spenning på mellom 110–240 V AC og frekvens på mellom 50–60 HZ
- Før bruk må du kontrollere kablene, kontakten og konnektoren grundig. Hvis du skulle avdekke defekter eller slitasje må du ikke bruke batteriladeren
- Batteriladeren som følger med pumpen er laget for å brukes innendørs ved en temperatur på mellom 0–40°C. Bruk batteriladeren på tørre og sikre steder og unngå kontakt med vann, andre væsker, gass, damp og vibrasjoner
- Ikke bruk batteriladeren i potensielt eksplosive miljøer
- Ikke bruk batteriladeren i kontakt med lett brennbare overflater (eksempel papir, stoff, osv.) eller i nærheten av brennbare stoffer. Varmen som genereres av batteriladeren under ladingen vil kunne føre til brann
- OBS: Ladeoperasjonen må overvåkes for å garantere et maksimalt sikkerhetsnivå. Etterlat aldri batteriladeren uten oppsyn mens den er i funksjon
- Koble alltid batteriladeren fra strømnettet når ladingen er over
- Batteriladeren må bare brukes til å lade litium-ione-batteriene som følger med pumpen eller som leveres som reservedeler av produsenten. ADVARSEL: Bruk av ikke kompatible batterier, batterier som ikke kan lades opp eller som har andre egenskaper enn dem som er forutsatt av produsenten vil kunne føre til fare for brann eller eksplosjon
- Det er forbudt å koble til andre apparater som ikke hører til
- Det er ingen deler som kan repareres inne i batteriet. Ta kontakt med forhandleren hvis laderen ikke fungerer skikkelig. Eventuelle kontroller må bare utføres av kvalifisert og uautorisert personale. Du må aldri åpne eller tukle med batteriladeren
- Hold batteriladeren ren
- For å fjerne faren for elektrisk støt må du alltid koble batteriet fra nettet før du utfører en hvilken som helst handling: bruk, rengjøring eller vedlikehold av pumpen
- For å unngå faren for elektrisk støt må du ikke ta på de uisolerte delene av konnektoren, støpselet og klemmene på batteriet
- Upassende bruk av batteriladeren eller bruk som strider med denne veiledningen vil kunne sette beskyttelsen som apparatet er utstyrt med i fare

BRUKSANVISNING

- De tekniske egenskapene er angitt på etiketten som er påført batteriladeren
- Følg rekkefølgen under for å koble til/fra

Tilkobling: 1 koble konnektoren til pumpen – 2 koble støpselet til stikkontakten. Frakobling: 1 koble støpselet fra stikkontakten – 2 koble konnektoren fra pumpen

- Lysindikator: LED rød= lader; LED grønn = standby eller lading avsluttet
- Hvis ladingen ikke er fullført innen 4 timer kobler du fra batteriladeren og henvender deg til forhandleren. Å lade batteriene for mye ved å la dem være koblet til batteriladeren over lengre tid enn det som er nødvendig vil kunne forårsake skader på batteriet og på batteriladeren
- Hvis det avdekkes uregelmessigheter under bruk må du koble batteriladeren fra strømnettet og fra pumpen og henvende deg til forhandleren

PT

MANUAL DE USO DO CARREGADOR DE BATERIA FORNECIDO COM AS BOMBAS ELÉTRICAS MODELO: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

AVISOS

- Antes de utilizar o carregador de bateria, leia e siga cuidadosamente as instruções contidas neste manual de uso. É proibido utilizar o carregador de bateria para qualquer outro fim que não seja o especificado
- É estritamente proibido permitir que crianças, pessoas que não tenham sido devidamente informadas e pessoas com dificuldades cognitivas utilizem o produto sem a supervisão de um adulto que esteja consciente da utilização correta do carregador de bateria
- As pessoas, animais ou materiais que se encontrem no ambiente circundante podem causar situações perigosas
- Utilize apenas fontes de alimentação elétrica com uma tensão nominal entre 110–240 V AC e frequência entre 50–60 HZ
- Antes de o utilizar, verifique cuidadosamente os cabos, ficha e conector. Se forem detetadas avarias ou desgaste, não utilize o carregador de bateria
- O carregador de bateria fornecido com a bomba é concebido para utilização em ambientes interiores, com temperaturas entre 0 e 40 °C. Utilize o carregador de bateria em locais secos e seguros e evite o contacto com água, outros líquidos, gases, vapores, fumos e vibrações
- Não utilize o carregador de bateria em atmosferas explosivas
- Não utilize o carregador de bateria em contacto com superfícies facilmente inflamáveis (por exemplo, papel, tecidos, etc.) ou perto de combustíveis. O calor do carregador de bateria durante o carregamento pode causar um incêndio
- ATENÇÃO: A operação de carregamento deve ser monitorizada para garantir o nível máximo de segurança. Nunca deixe o carregador de bateria sem vigilância durante o seu funcionamento
- Desligue sempre o carregador de bateria da corrente quando o carregamento estiver completo
- O carregador de baterias só deve ser utilizado para carregar as baterias de iões de lítio fornecidas com a bomba ou fornecidas como peças sobresselentes pelo fabricante. ATENÇÃO: a utilização com baterias não compatíveis, não recarregáveis ou com características diferentes das especificadas pelo fabricante pode gerar um risco de incêndio ou explosão
- É proibida a ligação a outro equipamento não fornecido
- Não há peças reparáveis no interior do carregador de bateria. Em caso de avaria, contacte o seu revendedor. Qualquer verificação só pode ser efetuada por pessoal qualificado e autorizado. Nunca abra/adultere o carregador de bateria
- Mantenha o carregador de bateria limpo
- Para eliminar o risco de choque elétrico, desligue sempre o carregador de bateria da rede antes de qualquer ação: funcionamento, limpeza ou manutenção da bomba
- Para evitar o risco de choque elétrico, não toque nas partes não isoladas do conector, ficha e terminais da bateria
- A utilização do carregador de bateria de forma inadequada e o não cumprimento deste manual pode comprometer a proteção fornecida pelo equipamento

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- As características técnicas podem ser encontradas na etiqueta aplicada no carregador de bateria
- Para ligar/desligar o carregador de bateria, respeite a seguinte sequência

Ligar: 1 ligue o conector à bomba – 2 ligue a ficha à tomada elétrica. Desligar: 1 desligue a ficha da tomada elétrica – 2 desligue o conector da bomba

- Indicador luminoso: LED vermelho = a carregar; LED verde= standby ou carregamento terminado
- Se o carregamento não for concluído dentro de 4 horas, desligue o carregador de bateria e contacte o seu revendedor. A sobrecarga das baterias, deixando-as ligadas ao carregador de bateria durante mais tempo do que o necessário, pode causar danos na bateria e no carregador de bateria
- Se forem detetadas falhas durante a utilização, desligue o carregador de bateria da rede e da bomba e contacte o seu revendedor

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWARKI DO AKUMULATORÓW DOSTARCZANA Z MODELAMI POMP ELEKTRYCZNYCH: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem ładowarki przeczytać i ściśle przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Zabrania się używania ładowarki do innych celów niż określone
- Surowo zabrania się używania produktu przez dzieci, osoby niedoinformowane oraz osoby z trudnościami poznawczymi bez nadzoru osoby dorosłej świadomej prawidłowego użytkowania ładowarki
- Niebezpieczne sytuacje mogą być spowodowane przez ludzi, zwierzęta lub materiały obecne w otaczającym środowisku
- Używać tylko źródeł zasilania o napięciu znamionowym między 110–240 V AC i częstotliwości między 50–60 Hz
- Przed użyciem sprawdzić dokładnie kable, wtyczkę i złącze. W przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia lub zużycia, nie korzystać z ładowarki
- Ładowarka dostarczona z pompą została zaprojektowana do użytku w pomieszczeniach, w temperaturach od 0 do 40°C. Używać ładowarki w suchych, bezpiecznych miejscach i unikać kontaktu z wodą, innymi płynami, gazami, parą, oparami i drganiami
- Nie używać ładowarki w środowisku wybuchowym
- Nie używać ładowarki w kontakcie z łatwopalnymi powierzchniami (takimi jak papier, tkaniny itp.) ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Ciepło emitowane przez ładowarkę podczas ładowania może spowodować pożar
- UWAGA: Czynność ładowania powinna być monitorowana, aby zapewnić najwyższy poziom bezpieczeństwa. Nigdy nie pozostawiać działającej ładowarki bez nadzoru
- Po zakończeniu ładowania odłączyć zawsze ładowarkę od sieci
- Ładowarka może być używana wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych dostarczonych z pompą lub dostarczonych jako części zamienne przez producenta. UWAGA: używanie z niekompatybilnymi, jednorazowymi akumulatorami i o innych parametrach niż podane przez producenta może powodować zagrożenie pożarem lub wybuchem
- Zabronione jest podłączanie do innych urządzeń, które nie wchodzą w skład zestawu
- Wewnątrz ładowarki nie ma żadnych części podlegających serwisowaniu. W przypadku nieprawidłowego działania ładowarki skontaktować się ze sprzedawcą. Wszelkie kontrole mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany i upoważniony personel. Nie otwierać/nie naruszać ładowarki
- Utrzymywać ładowarkę w czystości
- Aby wyeliminować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączać ładowarkę od sieci przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności: użyciem, czyszczeniem czy konserwacją pompy
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy dotykać nieizolowanych części złącza, wtyczki i zacisków akumulatora
- Używanie ładowarki w niewłaściwy sposób i nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może naruszyć ochronę zapewnianą przez sprzęt

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Parametry techniczne podane są na etykiecie umieszczonej na ładowarce
- Aby podłączyć/odłączyć ładowarkę, przestrzegać następującej kolejności

Podłączenie: 1podłączyć złącze do pompy – 2podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego. Odłączenie: 1odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego –2odłączyć złącze od pompy

- Wskaźnik świetlny: Czerwona dioda LED= ładowanie; zielona dioda LED= standby lub ładowanie zakończone
- Jeśli ładowanie nie zakończy się w ciągu 4 godzin, odłączyć ładowarkę i skontaktować się ze sprzedawcą. Przeładowanie akumulatorów poprzez pozostawienie ich podłączonych do ładowarki na dłużej niż to konieczne może spowodować uszkodzenie akumulatora i ładowarki
- W przypadku wykrycia nieprawidłowości podczas użytkowania należy odłączyć ładowarkę od sieci i od pompy oraz skontaktować się ze sprzedawcą.

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL CARGADOR DE BATERÍA SUMINISTRADO CON LAS BOMBAS ELÉCTRICAS MODELO: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar el cargador de batería, lea y siga atentamente las instrucciones de este manual de instrucciones. Está prohibido usar el cargador de batería para cualquier otro propósito que no sea el especificado
- Está estrictamente prohibido permitir que los niños, las personas que no han sido adecuadamente informadas y las personas con discapacidad cognitiva usen el producto sin la supervisión de un adulto consciente del correcto uso del cargador de batería
- Situaciones peligrosas pueden ser causadas por personas, animales o materiales presentes en el entorno
- Utilice solo fuentes de alimentación eléctrica con una tensión nominal de 110–240 V AC y una frecuencia de 50–60 HZ
- Antes de su uso, comprobar cuidadosamente los cables, el enchufe y el conector. Si detecta algún defecto o desgaste, no utilice el cargador de batería
- El cargador de batería suministrado con la bomba está diseñado para su uso en interiores, con temperaturas entre 0–40°C. Utilice el cargador en lugares secos, seguros y evite el contacto con agua, otros líquidos, gases, vapores, humos y vibraciones
- No utilice el cargador de batería en ambientes con atmósferas explosivas
- No utilice el cargador de batería en contacto con superficies fácilmente inflamables (por ejemplo: papel, tejidos, etc.) o cerca de combustibles. El calor del cargador de batería durante la recarga podría provocar un incendio
- ATENCIÓN: La operación de recarga debe supervisarse para garantizar el más alto nivel de seguridad. Nunca deje el cargador de batería sin supervisión durante su funcionamiento
- Desconecte siempre el cargador de batería de la red al finalizar la recarga
- El cargador de batería sólo debe utilizarse para cargar las baterías de iones de litio suministradas con la bomba o suministradas como repuesto por el fabricante. ADVERTENCIA: Su uso con baterías no compatibles, no recargables y con características diferentes de las previstas por el fabricante puede generar riesgo de incendio o explosión
- Está prohibida la conexión a otros aparatos no suministrados
- No existen partes reparables dentro del cargador de batería. En caso de mal funcionamiento, póngase en contacto con el distribuidor. Los controles solo podrán ser realizados por personal cualificado y autorizado. Nunca abra/manipule el cargador de batería
- Mantenga el cargador de batería limpio
- Para evitar todo riesgo de descarga eléctrica, desconecte siempre el cargador de batería de la red antes de cualquier acción: uso, limpieza o mantenimiento de la bomba
- Para evitar todo riesgo de sacudida eléctrica, no toque las partes no aisladas del conector, el enchufe ni los terminales de la batería
- El uso incorrecto del cargador de batería y el incumplimiento de este manual pueden comprometer la protección suministrada con el equipo

INSTRUCCIONES DE USO

- Las características técnicas se indican en la etiqueta presente en el cargador de batería
- Para conectar/desconectar el cargador de batería, respetar la siguiente secuencia

Conexión: 1conectar el conector a la bomba – 2conectar el enchufe a la toma de corriente. Desconexión: 1desconectar el enchufe de la toma de corriente –2desconectar el conector de la bomba

- Indicador luminoso: LED rojo= en carga; LED verde= en standby o carga terminada
- Si la carga no se completa en 4 horas, desconectar el cargador de baterías y ponerse en contacto con el distribuidor. Sobrecargar la batería dejándola conectada al cargador de batería durante más tiempo del necesario, puede causar daños a la batería y al cargador de batería.
- Si se detectan anomalías durante el uso, desconectar el cargador de batería de la red eléctrica y de la bomba y ponerse en contacto con el distribuidor

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПОМПИ, МОДЕЛ: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете и стриктно се придържайте към инструкциите в настоящето ръководство. Забранено е използването на зарядното за други цели, освен посоченото тук.
- Строго забранено е разрешаването на деца, лица, които не са достатъчно информирани, или лица с ограничени когнитивни способности, да използват продукта без контрола на възрастен, запознат с правилното използване на зарядното устройство.
- Опасни ситуации могат да бъдат създадени от хора, животни, или материали в обкръжаващото пространство.
- Използвайте единствено източници на електрическа енергия с номинално напрежение 110–240 V AC и честота 50–60 HZ.
- Преди използване, внимателно проверете кабелите, контакта и конектора. В случай, че откриете дефект, или износване, не използвайте зарядното.
- Зарядното устройство към помпата е проектирано за използване във вътрешни помещения, при температура между 0°C и 40°C. Използвайте зарядното устройство на сухо и сигурно място, избягвайте контакт с вода, други течности, газ, пара, пушек и вибрации.
- Не използвайте зарядното в помещения с експлозивни атмосфери.
- Не използвайте устройството в контакт с лесно запалими повърхности (например хартия, плат и т.н.), или в близост до запалителни течности. Топлината, излъчвана от зарядното по време на зареждане, може да предизвика пожар.
- ВНИМАНИЕ: Зареждането трябва да бъде контролирано, за да се осигури максимално ниво на сигурност. Никога не оставяйте без надзор зарядното устройство по време на неговата работа.
- Винаги изключвайте зарядното от мрежата, когато приключите със зареждането.
- Зарядното устройство трябва да бъде използвано единствено за зареждане на литиево йонни батерии, доставени с помпата, или сменени от производителя. ВНИМАНИЕ: използването му с несъвместими батерии, неакумулатори и с различни от предвидените от производителя характеристики, може да създаде риск от пожар, или експлозив.
- Забранено е свързването му към други устройства.
- Няма подлежащи на ремонт части в зарядното устройство. При недобра работа се свържете с търговеца. Евентуални проверки могат да бъдат извършвани единствено от квалифицирани и оторизирани лица. Никога не отваряйте/манипулирайте зарядното.
- Поддържайте устройството чисто.
- С цел да избегнете риска от електрически шок, изключвайте винаги зарядното устройство от мрежата преди всяко действие: ползване, почистване, или поддръжка на помпата.
- За да избегнете риска от електрически удар, не пипайте неизолираните части на конектора, щепсела и крайните части на батерията.
- Използването на зарядното устройство по не неправилен начин и при неспазване на инструкциите от настоящето ръководство, може да наруши защитата на апарата.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

- Техническите характеристики са посочени на етикета върху зарядното устройство
- За да свържете/разкачите зарядното, спазвате следната последователност

Свързване: 1. свържете конектора към помпата – 2. свържете щепсела към електрическия контакт.
Разкачване: 1. разкачете щепсела от електрическия контакт – 2. разкачете конектора от помпата.

- Светлинен индикатор: Червен светодиод = в процес на зареждане; Зелен светодиод = режим на готовност, или приключило зареждане.
- Когато зареждането не завърши до 4 часа, изключете зарядното устройство и се обърнете към търговеца. Ако претоварвате батериите, като ги зареждате за твърде дълъг от нужното период, може да повреди батерията, или зарядното устройство.
- При аномалии, открити по време на употреба, изключете зарядното от мрежата и от помпата и се обърнете към търговеца, от който сте го закупили.

FI

SÄHKÖPUMPPUMALLIN MUKANA TOIMITETTAVAN AKKULATURIN KÄYTTÖOPAS: **Electra 8 – Electra 16 – Lithium 8 – Lithium 12**

VAROITUKSIA:

- Ennen kuin käytät akkulaturia, lue ja noudata tämän käyttöoppaan ohjeita huolellisesti. Akkulaturin käyttö muuhun kuin määritettyyn tarkoitukseen on kielletty.
- On ehdottomasti kiellettyä antaa lasten, henkilöiden, joille ei ole annettu asianmukaista tietoa, ja henkilöiden, joilla on kognitiivisia vaikeuksia, käyttää tuotetta ilman sellaisen aikuisen valvontaa, joka on tietoinen akkulaturin oikeasta käytöstä.
- Vaarallisia tilanteita voivat aiheuttaa ihmiset, eläimet tai ympäristössä olevat materiaalit.
- Käytä vain virtalähteitä, joiden nimellisjännite on 110–240 V AC ja taajuus 50–60 HZ.
- Tarkista kaapelit, pistoke ja liitin huolellisesti ennen käyttöä. Jos havaitset vikoja tai kulumista, älä käytä akkulaturia.
- Pumpun mukana toimitettu akkulaturi on suunniteltu sisäkäyttöön, kun lämpötila on 0–40 °C. Käytä akkulaturia kuivassa, turvallisessa paikassa ja vältä koskettusta veden, muiden nesteiden, kaasujen, höyryjen, savujen ja tärinän kanssa
- Älä käytä akkulaturia ympäristöissä, joissa on räjähdysvaarallisia ilmaseoksia.
- Älä käytä akkulaturia kosketuksessa helposti syttyvien pintojen (esim. paperi, tekstiilit jne.) kanssa tai palavien aineiden läheisyydessä. Akkulaturin kuumuus latauksen aikana voi aiheuttaa tulipalon
- VAROITUS: Lataustoimintaa on valvottava, jotta voidaan varmistaa korkein mahdollinen turvallisuustaso. Älä koskaan jätä akkulaturia ilman valvontaa sen käytön aikana.
- Irrota akkulaturi sähköverkosta aina, kun